

GB INSTRUCTIONS TWILIGHT SWITCH TWR1

GENERAL Applications

Used for switching street illumination and garden lights, illumination of advertisements, shop windows, etc.

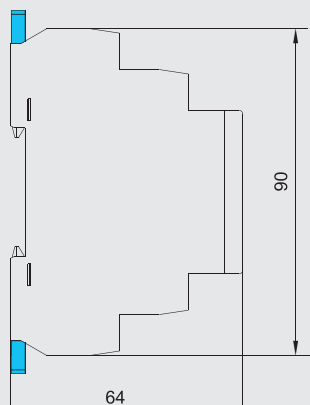
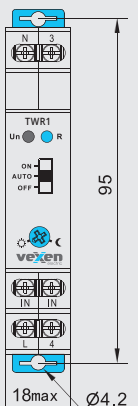
Function Features

- Serves to control lights on the basis of ambient light intensity.
- Level of ambient intensity is monitored by an external sensor and output is switched according to set level on the device.
- Control input for additional control.
- Universal supply AC 110V- 240 V.
- Relay status is indicated by LED.
- 1-MODULE, DIN rail mounting.

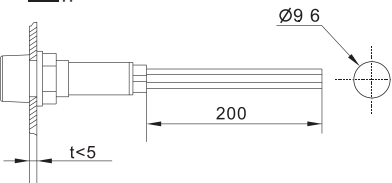
TECHNICAL PARAMETERS

Technical parameters		TWR1
Function	Twilight switch	
Supply terminals	L-N	
Rated supply voltage	AC 110V-240V	
Rated supply frequency	50/60Hz	
Burden	max 2VA	
Supply voltage tolerance	-15%+10%	
Illumination rang	1-100Lx	
Function	ON-AUTO-OFF	
Supply indication	green LED	
Tolerance sensor	±35%	
Delay time	2min	
Output	1-SPST	
Current rating	16A/AC1	
Switching voltage	250VAC/24VDC	
Min. breaking capacity DC	500mW	
Output indication	red LED	
Mechanical life	1×10 ⁶	
Electrical life(AC1)	1×10 ⁶	
Operating temperature	-20°C to +55°C (-4°F to 131°F)	
Storage temperature	-35°C to +75°C (-22°F to 158°F)	
Mounting/DIN rail	Din rail EN/IEC 60715	
Protection degree	IP40 for front panel/IP20 terminals	
Operating position	any	
Overvoltage category	III	
Pollution degree	2	
Max. cable size(mm ²)	solid wire max. 1x2.5or 2x1.5/with sleeve max. 1x2.5(AWG 12)	
Dimensions	90×18×64mm	
Weight	62g	
Standards	EN 60255-1	

- GB DIMENSIONS (mm)
- LV IZMĒRI (mm)
- LT MATMENYS (mm)
- EE MÕÕTMED (mm)
- FI MITAT (mm)
- RU РАЗМЕРЫ (мм)



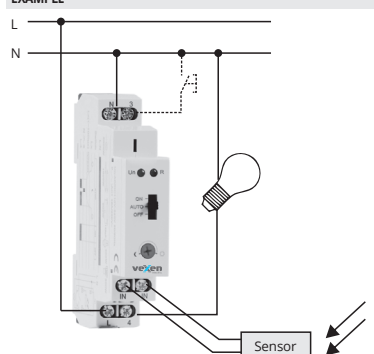
- GB SENSOR
- LV SENSORS
- LT JUTIKLIS
- EE ANDURI
- FI ANTURI
- RU ДАТЧИК



- GB TYPES OF LAMPS
- LV SPULDŽU TIPI
- LT LEMPŲ TIPAI
- EE LAMPIDE TÛÜBID
- FI LAMPPIJEN TYYPPI
- RU ТИПЫ ЛАМП

2000W	400W	300W
2000W	1000W	900W(125uF)

EXAMPLE



LV LIETOTĀJA PAMĀCĪBA KRĒSLAS SLĒDZIS TWR1

VISPĀRĒJĀ INFORMĀCIJA

Pielietojumi

Lieto ielas apgaismojuma un dārza gaismekļu, reklāma apgaismojuma, veikalu skatlogu u. c. apgaismojuma ieslēgšanai.

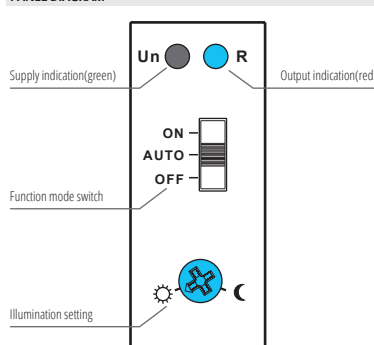
Funkciju raksturojums

- Kalpo apgaismojuma regulēšanai, pamatojoties uz apkārtējās gaismas intensitāti.
- Apkārtējās gaismas intensitātes līmeni uzrauga ar ārēju sensoru, un izvade tiek ieslēgta atbilstoši ierīcē iestatītajam līmenim.
- Vadības ievade papildu vadības ierīcē.
- Universāla apgāde AC 110V – 240 V.
- Releja stāvokli norāda LED.
- 1 MODULIS, uzstādīts uz DIN sliekšņa.

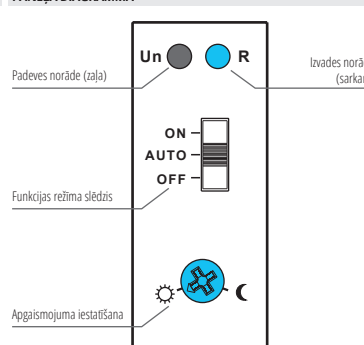
TEHNISKIE PARAMETRI

Tehniskie parametri		TWR1
Funckija	Krēslas slēdzis	
Padeves spaiļes	L-N	
Nominālais padeves spriegums	AC 110 V–240 V	
Nominālā padeves frekvence	50/60 Hz	
Slodze	maks. 2 VA	
Padeves sprieguma pielāide	-15%+10%	
Apgaismojuma diapazons	1–100 Lx	
Funckija	IESL.-AUTOM.-IZSL.	
Padeves norāde	zaļa LED	
Pielāides sensors	±35%	
Aizkaves ilgums	2 min	
Izvade	1×SPST	
Nominālā strāva	16 A/AC1	
Ieslēgšanas spriegums	250 VAC/24 VDC	
Min. pārtraukšanas jauda DC	500 mW	
Izvades norāde	sarkana LED	
Mehāniskā enerģija	1×10 ⁶	
Elektriskā enerģija (AC1)	1×10 ⁶	
Darba temperatūra	-20°C ... +55°C (-4°F ... 131°F)	
Uzglābšanas temperatūra	-35°C ... +75°C (-22°F ... 158°F)	
Uzstādīšana/DIN sliede	DIN sliede EN/IEC 60715	
Aizsardzības pakāpe	IP40 priekšējam panelim/IP20 spaiļem	
Darba pozīcija	jebkāda	
Pārsprieguma kategorija	III	
Piesārņojuma pakāpe	2	
Maks. kabeļa izmērs (mm ²)	vienstiepijs vads maks. 1x2,5 vai 2x1,5/ar apvalku maks. 1x2,5(AWG 12)	
Izmēri	90-18-64 mm	
Svars	62 g	
Standarti	EN 60255-1	

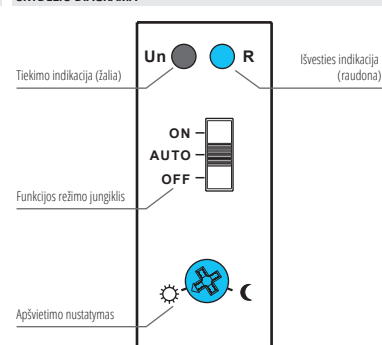
PANEL DIAGRAM



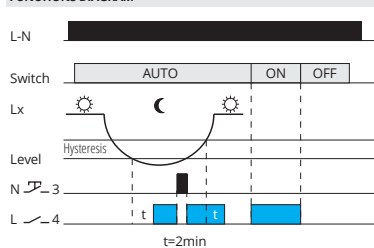
PANEĻĀ DIAGRAMMA



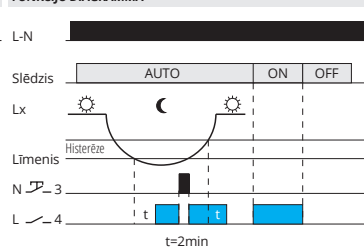
SKYDELIO DIAGRAMA



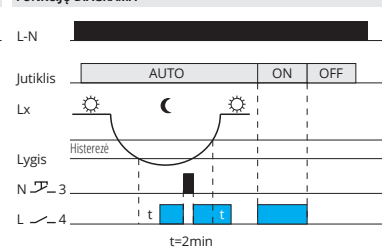
FUNCTIONS DIAGRAM



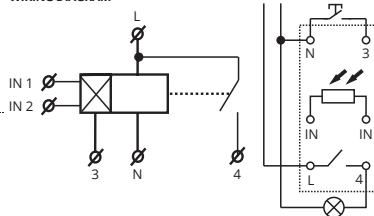
FUNKCIJŪ DIAGRAMMA



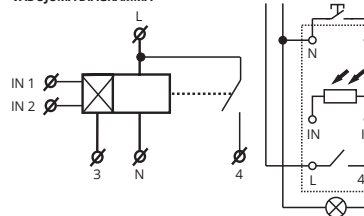
FUNKCIJŪ DIAGRAMA



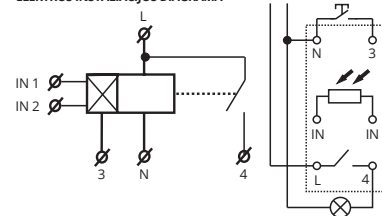
WIRING DIAGRAM



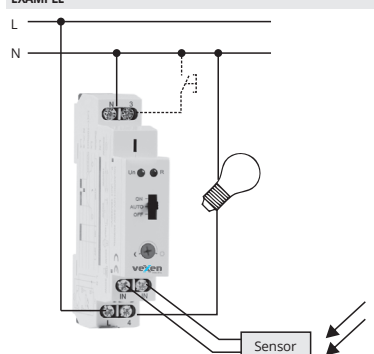
VADOJUMA DIAGRAMMA



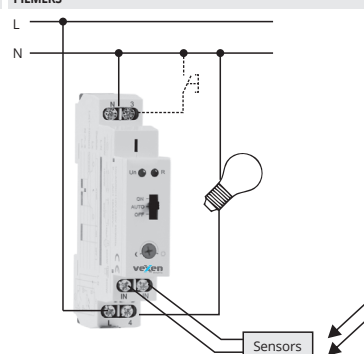
ELEKTROS INSTALACIJOS DIAGRAMA



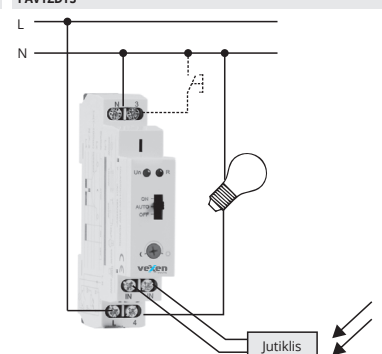
EXAMPLE



PIEMĒRS



PAVYZDYS



EE KASUTUSJUHEND HÄMARALÜLITI TWR1

ÜLDTEAVE

Kasutusala

Kasutatakse tänavavalgustuse ja aiavalgustuse lülitamiseks, reklaamtahvile, vaateekene valgustamiseks jne.

Funktsioonid ja omadused

- On mõeldud valgustite lülitamiseks juhtimiseks lähtuvalt ümbritseva valguse intensiivsusest.
- Ümbritseva valguse intensiivsuse taset jälgib väline andur ja väljund lülitatakse sisse/välja vastavalt soodmes etteseadistatud tasemele.
- Juhtisend täiendavateks juhtimisfunktsioonideks.
- Universaalne toide 110 - 240 VAC
- Releed olekut näitab LED-tuli.
- 1 MODUULIGA, paigaldus DIN-liistule.

TEHNILISED OMADUSED

Tehnilised omadused	TWR1
Funktsioon	Hämaralüliti
Täitekiemid	L-N
Nimitoiteping	110-240 VAC
Täitepinge nimisagedus	50/60 Hz
Koormus	max 2VA
Täitepinge tolerants	-15%; +10%
Valgustustugevuse vahemik	1-100 Lx
Funktsioon	SEES-AUTO-VALJAS
Täite tähis	roheline LED
Tolerantsi andur	±35%
Vivutusae	2 min
Väljund	1×SPST
Nimivool	16A/AC1
Lülituspinge	250VAC/24VDC
Min. lahtusvõime alalisvoolu puhul	500 mW
Väljundi tähis	punane LED
Mehaaniline eluiga	1×10 ⁷
Elektriline eluiga (AC1)	1×10 ⁶
Töötemperatuur	-20°C kuni +55°C (-4°F kuni 131°F)
Ladustustemperatuur	-35°C kuni +75°C (-22°F kuni 158 °F)
Paigaldus/DIN-liist	Din-liist EN/IEC 60715
Kaitseklass	esipaneel IP40; klemmid IP20
Tööasend	mistahes
Ülepinge kategooria	III
Mustumisaste	2
Kaabli maksimaalne suurus (mm ²)	ühesooneiline juhe max 1×2.5 või 2×1.5/koos kestaga max 1×2.5 (AWG 12)
Mõõdmed	90×18×64mm
Kaal	62 g
Standardid	EN 60255-1

FI KÄYTTÖOHJEET HÄMÄRÄKYTKIN TWR1

YLEISET TIEDOT

Sovellusalue

Käytetään katu- ja pihavalojen kytkemiseen, mainostaulujen, näyteikkunoiden valaistukseen yms.

Toiminnot ja ominaisuudet

- Hämärytkin on tarkoitettu valaistuksen ohjajaseen ympäristön valoisuuden mukaan.
- Ympäristön valoisuuden tunnistamiseen käytetään ulkoanturia ja lähtö kytketään päälle/pois päältä laitteessa ennalta säädetyllä hämärautasen mukaisesti.
- Ohjaustulo lisäohjauksentunninolle.
- Yleinen teholähde 110 - 240 VAC
- Releen tilan ilmaisee LED-valo.
- 1 MODUULILLA, asennus DIN-kiskoon.

TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot	TWR1
Toiminto	Hämärytkin
Syöttöliittimet	L-N
Nimellisyöttöjännite	110-240 VAC
Syöttöjännitteen nimellisarvo	50/60 Hz
Kuorma	maks. 2VA
Syöttöjännitteen toleranssi	-15%; +10%
Valaistusvoimakkuuden alue	1-100 Lx
Toiminto	PÄÄLLÄ-AUTO-POIS PÄÄLTÄ
Syötön näyttö	vihreä LED
Toleranssin anduri	±35%
Hidastusaika	2 min
Lähtö	1×SPST
Nimellisvirta	16A/AC1
Käyttäjänjännite	250VAC/24VDC
Pienin katkaisukyky tasavirralla	500 mW
Lähdön tilanilmaisu	punainen LED
Mekaaninen käyttöikä	1×10 ⁷
Sähköinen käyttöikä (AC1)	1×10 ⁶
Käyttälämpötila	-20°C... +55°C (-4°F... 131°F)
Varustoinnillampötila	-35°C... +75°C (-22 °F... 158 °F)
Asennus/DIN-kisko	Din-kisko EN/IEC 60715
Suojaluokka	etupaneeli IP40; liittimet IP20
Käyttöasento	kaikki
Yliäänitteleluokka	III
Likaisuusaste	2
Kaapelin enimmäiskoko (mm ²)	lanka maks. 1×2.5 tai 2×1.5/holkilla maks. 1×2.5 (AWG 12)
Mitat	90×18×64mm
Paino	62 g
Standardit	EN 60255-1

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. ДАТЧИК ОСВЕЩЕННОСТИ TWR1

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Применение

Используется для переключения уличного и садового освещения, подсветки рекламы, витрин и т.д.

Функциональные особенности

- Служит для управления освещением на основании интенсивности окружающего освещения.
- Уровень интенсивности окружающей среды отслеживается внешним датчиком, а выход переключается в соответствии с установленным уровнем на устройстве.
- Управляющий вход для дополнительного контроля.
- Универсальный источник питания переменного тока 110 В - 240 В.
- Состояние реле отображается светодиодом.
- 1 МОДУЛЬ, монтаж на DIN-рейку.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Технические параметры	TWR1
Функция	Датчик освещенности
Защиты питания	L-N
Номинальное напряжение питания	Пер. т. 110 В - 240 В
Номинальная частота питания	50/60 Гц
Нагрузка	макс. 2 ВА
Допуск напряжения питания	-15%; +10%
Диапазон освещенности	1-100 лк
Функция	ВКЛ.-АВТО-ВЫКЛ.
Индикация питания	зеленый СИД
Датчик допуска	±35%
Время задержки	2 мин.
Выход	1×SPST
Коэффициент трансформации тока	16A/AC1
Коммутируемое напряжение	250 В пер. т. / 24 В пост. т.
Минимальная оплохачающая способность пост.	500 мВт
Индикация выхода	красный СИД
Механический срок службы	1×10 ⁷
Электрический срок службы (AC1)	1×10 ⁶
Рабочая температура	от -20°C до +55°C (от -4°F до 131°F)
Температура хранения	от -35°C до +75°C (от -22°F до 158°F)
Монтаж / DIN-рейка	DIN-рейка EN/IEC 60715
Степень защиты	IP40 для передней панели / IP20 для зажимов
Рабочее положение	любое
Категория перенапряжения	III
Степень загрязнения	2
Макс. размер кабеля (мм ²)	одинарный провод макс. 1×2.5 или 2×1.5 с изолированной гильзой макс. 1×2.5 (AWG 12)
Размеры	90×18×64 мм
Вес	62 г
Стандарты	EN 60255-1

GB DISPOSAL OF ELECTRICAL WASTE
All electrical waste should be disposed of in compliance with current WEEE regulations.

⚠ CAUTION!
The products must be installed by qualified electricians. All and any electrical connections of the time relay shall comply with the appropriate safety standards.

LV ELEKTROPRODUKTU ATKRITUMU LIKVIDĒŠANA
Visi elektriskie produkti jānoliek jānosaka ar spēka esošajiem EĒIA noteikumiem.

⚠ UZMANĪBU!
Produktus jāinstalē kvalificētiem elektrikiem. Visiem un ikvienam laikā veiktajiem elektriskajiem savienojumiem jāatbilst attiecīgajiem drošības standartiem.

LT ELEKTROS ATLIEKŲ ŠALINIMAS
Visos elektros atliekos turi būti šalinamos laikantis galiojančių EĖ atliekų reglamentų.

⚠ ATSARGIAI!
Gadījumus tūlīt montēt kvalificēti elektrīkai. Visos laiki reles elektros juktus turi atbilst attiecīgajiem drošības standartiem.

EE ELEKTRIJÄÄTTE KÖRVALMINNE
Kõik elektrikaajamid tuleb kõrvaldada vastavalt kehtivatele elektri- ja elektroonikajätetega seotud keskkonnakaitselisele määrusele.

⚠ ETTEVAATUST!
Tooteid tuleb paigaldada ainult väljaõppinud elektrikuks. Ajareleed kõik elektrihühendustele peavad vastama asjakohastele ohutusstandarditele.

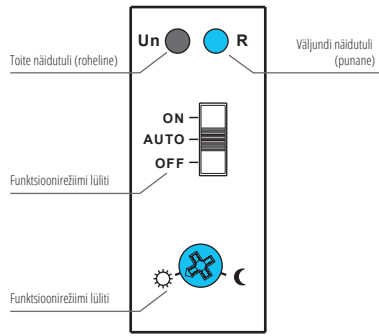
FI SÄHKÖLAITTEID KÄSITÄMÄEN
Sähkölaitteiden on hävitettävä voimassaolevien sähkö- ja elektronikalaitteiden jäätteen käsittelytavan mukaisesti.

⚠ HUOMIO!
Laitteen säätöä asentaen vain vastaava koulutusta saaneet sähkömiehet. Laitteen sähköliittymien on oltava asianmukaisesti turvallisuuksistandardien mukaisia.

RU УТИЛИЗАЦИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ОТХОДОВ
Все электрические отходы должны быть утилизированы в соответствии с действующими нормами директивы ЕС об отходах электрического и электронного оборудования.

⚠ ОСТОРОЖНО!
Изделия должны устанавливаться квалифицированными электриками. Все электрические соединения реле времени должны соответствовать соответствующим стандартам безопасности.

PANEELI SKHEEM



PANEELIN KAAVIO

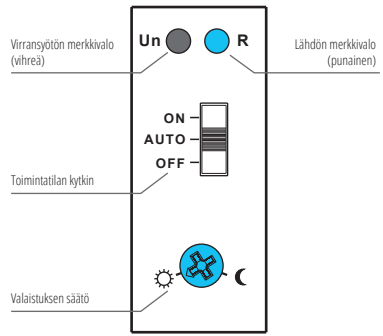
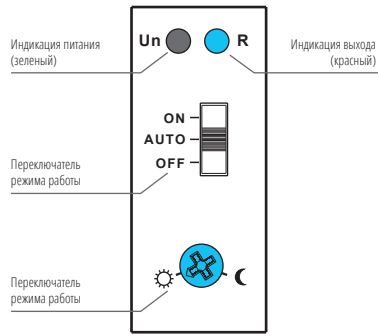
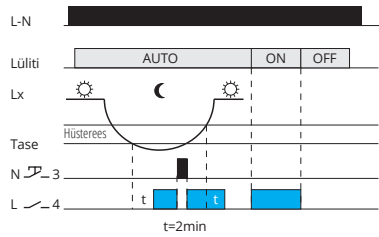


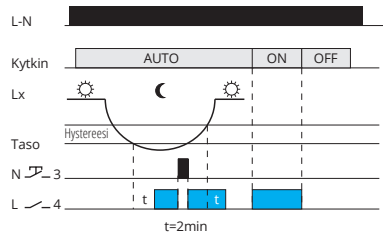
СХЕМА ПАНЕЛИ



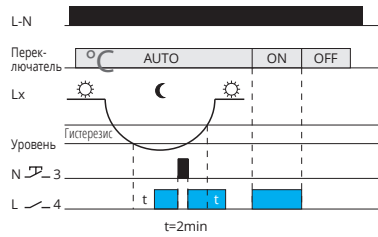
FUNKTSIOONIDE SKHEEM



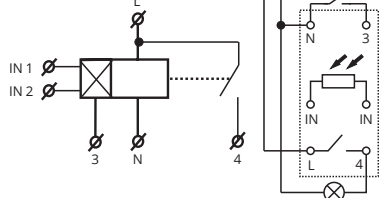
TOIMINTAKAAVIO



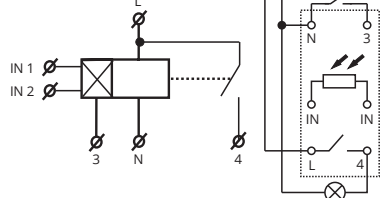
ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ СХЕМА



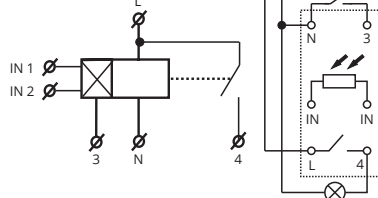
ELEKTRISKEEM



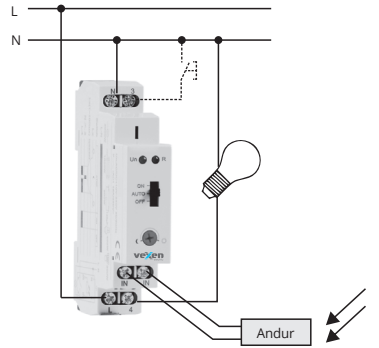
SÄHKÖKAAVIO



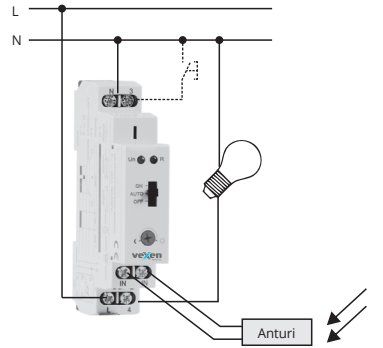
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МОНТАЖНАЯ СХЕМА



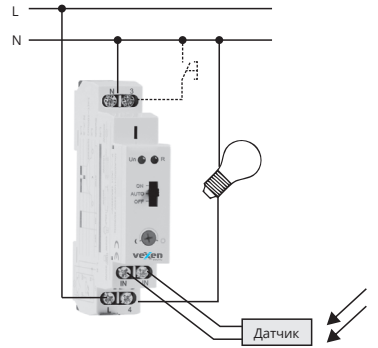
NÄIDE



ESIMERKKI



ПРИМЕР



SIA PAWBOL Baltic
Reg. Nr: 40103888768
VAT: Nr LV40103888768
Katlakalna 9, Rīga, Latvija, LV1073
Phone: + 371 62006800
Email: info@vexen.eu

vexen electric
WWW.VEXEN.EU
Manufactured in PRC